



Gastvortrag

Professur für Romanische Literaturwissenschaft/Hispanistik
Bamberger Vorträge zu Iberian Studies

Dienstag, 30. Juni 2015

20:00 Uhr, U5/01.22

Prof. Dr. Isabel Hernández

Complutense-Universität Madrid

Verdades y mentiras de una leyenda medieval: *La Judía de Toledo*

La historia de los amores del rey Alfonso VIII y la judía de Toledo ha dado lugar a un sinfín de obras literarias que han traspasado, gracias a la traducción, las fronteras del Toledo medieval en el que tuvieron lugar. A partir de una mención en la *Crónica General* de Alfonso X el Sabio, la fantasía no solo de autores, sino también de historiadores, ha dado lugar a una de las leyendas más productivas del imaginario literario, aprovechada en cada momento en función de la respectiva situación histórica. La conferencia versará sobre el proceso de gestación de la leyenda en las letras españolas y su reescritura en las alemanas, así como sobre los aspectos de realidad y de ficción que encierra.

Isabel Hernández es Profesora Titular de Literatura Alemana en la Universidad Complutense de Madrid (UCM), donde se doctoró en 1994 con una tesis sobre el escritor suizo Gerold Späth. Sus investigaciones, plasmadas en diversos artículos, conferencias y libros, giran en torno a la literatura suiza en lengua alemana y a la literatura comparada. En la actualidad es directora del Instituto Universitario de Lenguas Modernas (IULMyT) de la UCM, donde coordina un Máster en Traducción Literaria. Ha traducido a numerosos autores de lengua alemana, entre los que se cuentan Goethe, Schiller, Kleist, Hoffmann, Heine, Gotthelf, Keller, Meyer, Kafka, Bichsel o Frisch, y es editora de *Revista de Filología Alemana* y *Estudios de Traducción*, así como coeditora del *Ibero-amerikanisches Jahrbuch für Germanistik*.

Alle Interessierten sind sehr herzlich eingeladen!

gez. Prof. Dr. Enrique Rodrigues-Moura